

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ВЫСОКИХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/2008-I/3
24 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Сессия 2008 года
Женева, 14–18 января 2008 года
Пункт 9 повестки дня
Принятие процедурного доклада**

ПРОЦЕДУРНЫЙ ДОКЛАД

Представлено секретариатом

1. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), проходившее в Женеве с 7 по 13 ноября 2007 года, постановило, как содержится в пункте 37 его доклада (CCW/MSP/2007/5):

"Группа правительственных экспертов (ГПЭ) будет вести переговоры по предложению с целью экстренно урегулировать гуманитарное воздействие кассетных боеприпасов, проводя в то же время баланс между военными и гуманитарными соображениями.

ГПЭ следует прилагать всяческие усилия к тому, чтобы как можно скорее провести переговоры по этому предложению и представить доклад о достигнутом прогрессе следующему Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон в ноябре 2008 года.

Работа ГПЭ будет поддерживаться военными и техническими экспертами. ГПЭ соберется в 2008 году не менее трех раз в общей сложности до семи недель следующим образом:

- 14–18 января
- 7–31 июля
- 1–5 сентября
- 3–7 ноября

Председатель ГПЭ в консультации с региональными группами определит продолжительность второй и третьей сессий Группы правительственных экспертов".

2. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон, как содержится в пункте 41 его доклада (CCW/MSP/2007/5), "назначило Председателем Группы правительственных экспертов представителя Группы западноевропейских и других государств. В этом отношении в качестве Председателя Группы правительственных экспертов выступал посол Дании Бент Виготски.
3. Первая сессия Группы правительственных экспертов 2008 года проходила в Женеве с 14 по 18 января 2008 года.
4. В работе Группы участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Молдова, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.
5. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Египет и Нигерия.
6. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Армения, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гана, Кения, Кувейт, Ливан, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика и Таиланд.

7. В работе Группы приняли участие представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).
8. В работе Группы приняли участие представители Международного комитета Красного Креста (МККК). В работе Группы также участвовали представители Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР) и Европейской комиссии.
9. В работе Группы также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Коалиции по кассетным боеприпасам, Лендмайн-экшн (СК), Международной кампании за запрещение наземных мин (МКЗМ), Международной лиги женщин за мир и свободу, Пакс-Кристи Интернешнл, Сети выживших жертв наземных мин, Хандикап Интернешнл и Хьюмен райтс уотч. В работе Группы также приняли участие представители Текстрон дефенс системс.
10. 14 января 2008 года сессия была открыта Председателем послом Дании Бентом Виготским.
11. Совещания военных и технических экспертов возглавлял генерал-майор Ларс К. Финбо из Дании. Обязанности секретаря Группы исполнял сотрудник по политическим вопросам женевского сектора Управления по вопросам разоружения г-н Петр Коларов, которому помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.
12. Группа провела девять заседаний и рассмотрела следующие проблемы: военное использование кассетных боеприпасов; гуманитарное воздействие кассетных боеприпасов; технические аспекты кассетных боеприпасов; правовые аспекты кассетных боеприпасов; определения; и другие соответствующие проблемы.
13. На своем первом пленарном заседании 14 января 2008 года Группа приняла свою повестку дня, как содержится в приложении I, подтвердила Правила процедуры, как они были приняты и использованы третьей обзорной Конференцией (CCW/CONF.III/11, часть III), и приняла свою программу работы, как содержится в приложении II.

14. На том же пленарном заседании в общем обмене взглядами участвовали следующие государства: Австралия, Австрия, Албания, Бразилия, Германия, Израиль, Индия, Италия, Канада, Китай, Коста-Рика, Марокко, Молдова, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Святой Престол, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения (от имени Европейского союза; Турции, Хорватии и бывшей югославской Республики Македонии; Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии, Черногории; а также Республики Молдовы и Армении), Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Швейцария, Эквадор и Япония.

15. В ходе сессии Группа правительственных экспертов рассмотрела документы CCW/GGE/2008-I/1 и CCW/GGE/2008-I/2 и CCW/GGE/2008-I/WP.1 – CCW/GGE/2008-I/WP.2, а также CCW/GGE/2008-I/CRP.1, как перечислено в приложении IV, равно как и соответствующие документы, перечисленные в докладе Совещания Высоких Договаривающихся Сторон 2007 года (CCW/MSP/2007/5). Эти документы имеются в наличии на всех официальных языках по системе официальных документов Организации Объединенных Наций на <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте по КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на <http://www.unog.ch/disarmament/CCW>.

16. Группа правительственных экспертов заслушала презентации: Германии – "Боеприпасы для поражения площадных целей в соотношении с боеприпасами для поражения точечных целей", а также "Определение кассетных боеприпасов" и "Хранение и уничтожение"; Соединенных Штатов Америки – "Текущая военная полезность и роль кассетных боеприпасов", "Эффект технологии" и "Совместный процесс Соединенных Штатов по целеопределению" и Текстрон дефенс системс – "Оружие с датчиковыми взрывателями".

17. Согласно соответствующему решению Совещания Высоких Договаривающихся Сторон, как содержится в пункте 37 его доклада (CCW/MSP/2007/5), Председатель ГПЭ в консультации с региональными группами принял решение относительно продолжительности второй сессии Группы правительственных экспертов 2008 года, которая будет проходить с 7 по 11 апреля 2008 года. Третья сессия Группы 2008 года в июле будет сокращена и закончится на одну неделю раньше, чем намечено Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон.

18. На своем заключительном пленарном заседании 18 января 2008 года Группа правительственных экспертов заслушала доклад о работе совещаний военных и технических экспертов и согласилась, что проект рабочего определения кассетного

боеприпаса, как содержится в приложении III, закладывает соответствующую основу для будущей работы. Будущая работа будет также принимать в расчет другие предложения, включая предложения, представленные на этой и на предыдущих сессиях.

19. На заключительном пленарном заседании 18 января 2008 года Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад о своей сессии 2008 года, как содержится в документе CCW/GGE/2008-I/CRP.1 с устными поправками, который выпускается как документ CCW/GGE/2008-I/3.

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ

первой сессии Группы правительственных экспертов,
как принято в ходе первого пленарного заседания 14 января 2008 года

1. Открытие сессии Группы правительственных экспертов.
2. Принятие повестки дня.
3. Подтверждение Правил процедуры.
4. Организация работы Группы правительственных экспертов и ее совещаний военных и технических экспертов.
5. Справочная документация.
6. Кассетные боеприпасы.
7. Доклад совещаний военных и технических экспертов.
8. Любые другие вопросы.
9. Принятие процедурного доклада.

Приложение II

ПРОГРАММА РАБОТЫ

первой сессии Группы правительственных экспертов,
как принято в ходе первого пленарного заседания 14 января 2008 года

Понедельник, 14 января 2008 года	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • Церемония открытия • Общий обмен взглядами
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • Идентификация ключевых проблем и понятий, таких как: <ul style="list-style-type: none"> – кассетные боеприпасы (КБ) - контейнер/разбрасыватель; суббоеприпас; взрыватель; – невзорвавшиеся и оставленные КБ; – гражданские объекты; военные объекты; сосредоточение граждан; – прочее
Вторник, 15 января 2008 года	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • Военные аспекты, включая: <ul style="list-style-type: none"> – военную полезность; – целеопределение; – регистрацию, хранение и передачу информации; – прочее
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • Совещание военных и технических экспертов
Среда, 16 января 2008 года	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • Гуманитарные аспекты, включая: <ul style="list-style-type: none"> – оповещение и просвещение в отношении рисков; – обозначение, ограждение и мониторинг (район с обозначенным периметром); – обезвреживание, удаление или уничтожение КБ, которые превратились в ВПВ; – международное сотрудничество и помощь; – помощь жертвам; – прочее

	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • Технические аспекты, включая: <ul style="list-style-type: none"> – механизм самоуничтожения и самонейтрализации; самодеактивацию; – взрыватели (электронные – механические); КБ с датчиковыми взрывателями; – испытание; – хранение и уничтожение накопленных КБ; – прочее
Четверг, 17 января 2008 года	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • Правовые аспекты, включая: <ul style="list-style-type: none"> – применение; – возможные запрещения и ограничения на применение кассетных боеприпасов; – сферу применения возможного будущего предложения по КБ; – переходные периоды для осуществления возможных будущих обязательств, имеющих отношение к КБ; – прочее
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • Совещание военных и технических экспертов
Пятница, 18 января 2008 года	10.00 – 13.00	<ul style="list-style-type: none"> • Другие соответствующие проблемы, включая: <ul style="list-style-type: none"> – передачи; – меры соблюдения и транспарентности; – прочее
	15.00 – 18.00	<ul style="list-style-type: none"> • Предстоящий путь • Подведение итогов • Принятие процедурного доклада • Закрытие сессии

Приложение III

ПРОЕКТ РАБОЧЕГО ОПРЕДЕЛЕНИЯ КАССЕТНОГО БОЕПРИПАСА

["Кассетный боеприпас" означает доставочный контейнер, который содержит [более десяти [x]] взрывных суббоеприпасов и предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] взрывных суббоеприпасов [по району [площадной цели]]

"Взрывной суббоеприпас" означает обычный взрывной боеприпас, который рассчитан на отделение от кассетного боеприпаса и который рассчитан на детонацию в момент, до или после удара по [району] [площадной цели].

"Доставочный контейнер" означает:

а) обычный боеприпас [, которым может быть артиллерийский снаряд, авиационная бомба, управляемая или неуправляемая ракета] или,

[b) прикрепляемый к летательному аппарату разбрасыватель, который предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] [множественных суббоеприпасов]/[более чем [y] суббоеприпасов] в ходе единого [действия]/[непрерывного/безостановочного процесса].

/

b) прикрепляемый к летательному аппарату разбрасыватель, который не предназначен для [отстрела или разброса или высвобождения]/[сбрасывания] боеприпасов, рассчитанных на стрельбу прямой наводкой.]]

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

первой сессии Группы правительственных экспертов,
14–18 января 2008 года

CCW/GGE/2008-I/1	Предварительная повестка дня, представлено Председателем
CCW/GGE/2008-I/2	Предварительная программа работы, представлено Председателем
CCW/GGE/2008-I/3	Процедурный доклад, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-I /WP.1	Определения кассетного оружия, представлено Францией
CCW/GGE/2008-I /WP.2	Определения, представлено Ирландией
CCW/GGE/2008-I/INF.1	Список участников, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-I/MISC.1	Предварительный список участников, представлено секретариатом
CCW/GGE/2008-I/CRP.1	Проект процедурного доклада, представлено секретариатом

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках по системе официальных документов Организации Объединенных Наций на <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте по КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на <http://www.unog.ch/disarmament/CCW>.

—